

First Name:

Second year - Master's Degree

Family name:

2025/2026

Group:

The first semester exam in legal terminology

Exercise N°1: translate the following words into Arabic: (2.5 points)

Dower	مهر
Repudiation	التطليق
Residual share	الباقى من التركة - النصيب المتبقى - الحصة المتبقية
inheritance	التركة
Jurisdiction	اختصاص قضائي

Exercise N°2: translate the following words into English: (2.5 points)

Conflict of Laws	تنازع القوانين
Recognition	الاعتراف
The oath	اليمين
Digital Evidence	الإثبات الرقمي
artificial insemination	التلقيح الاصطناعي

Exercise N°3: Fill in the blanks with the following words, recognize , particularly, ensures , foreign , fundamental . (5 points)

Algerian courts may refuse to apply a **foreign**..... law or **recognize**.... a foreign judgment if it conflicts with the **fundamental**... principles of Algerian public policy (ordre public). This... **ensures** ... protection of core societal and legal values,... **particularly**.... in sensitive personal status issues.

Exercise N°4: translate the following text into Arabic (5 points)

The Recent reforms in Algerian family law reflect a growing responsiveness to scientific and technological progress in legal evidence. Disputes involving marriage, divorce, lineage, and custody increasingly rely on a mix of traditional and modern methods of proof, subject to strict statutory and religious controls. Courts may order DNA or blood testing, consult medical experts, or admit digital evidence to resolve intricate family matters, all within guarantees of due process and Islamic values.

.....
تشهد وسائل الإثبات في قانون الأسرة الجزائري تطوراً ملحوظاً بفعل الإصلاحات التشريعية والتقدم العلمي. فقد أصبح فض المنازعات المتعلقة بالزواج أو الطلاق أو إثبات النسب أو الحضانة يعتمد على الجمع بين الأدلة التقليدية والحديثة، تحت ضوابط قانونية ودينية دقيقة. يمكن للقاضي اللجوء لأمر الفحص الوراثي أو تحاليل الدم أو الاستعانة بالخبرة الطبية أو قبول الإثبات الرقمي لحل القضايا الأسرية المعقدة، مع ضمان الإجراءات القانونية واحترام المبادئ الإسلامية.
.....

GOOD LUCK,

Mr. H. GOURI